

Sonda UV UVS 5

ISTRUZIONI D'USO

Cert. Version 04.16 · Edition 12.23 · IT · 03251456



1 SICUREZZA

1.1 Leggere e conservare



Prima del montaggio e dell'uso, leggere attentamente queste istruzioni. A installazione avvenuta dare le istruzioni al gestore dell'impianto. Il presente apparecchio deve essere installato e messo in funzione secondo le disposizioni e le norme vigenti. Le istruzioni sono disponibili anche su www.docuthek.com.

1.2 Spiegazione dei simboli

1, 2, 3, a, b, c = Operazione

→ = Avvertenza

1.3 Responsabilità

Non si risponde di danni causati da inosservanza delle istruzioni e da utilizzo inappropriato.

1.4 Indicazioni di sicurezza

Nelle istruzioni le informazioni importanti per la sicurezza sono contrassegnate come segue:

⚠ PERICOLO

Richiama l'attenzione su situazioni pericolose per la vita delle persone.

⚠ AVVERTENZA

Richiama l'attenzione su potenziali pericoli di morte o di lesioni.

⚠ ATTENZIONE

Richiama l'attenzione su eventuali danni alle cose.

Tutti gli interventi devono essere effettuati da esperti in gas qualificati. I lavori elettrici devono essere eseguiti solo da elettricisti esperti.

1.5 Trasformazione, pezzi di ricambio

È vietata qualsiasi modifica tecnica. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

INDICE

1 Sicurezza	1
2 Verifica utilizzo	2
3 Montaggio	2
4 Sostituzione	3
5 Cablaggio	3
6 Manutenzione	4
7 Interventi in caso di guasti	4
8 Dati tecnici	5
9 Ciclo di vita progettuale	5
10 Logistica	6
11 Certificazioni	6
12 Smaltimento	6

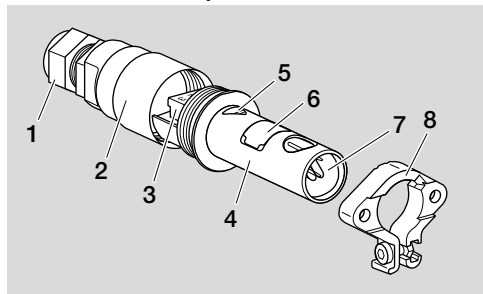
2 VERIFICA UTILIZZO

Sonda UV per il controllo fiamma di bruciatori a gas solo abbinata ad apparecchiature di controllo fiamma IFS o IFD, relè di fiamma IFW, PFF o FDU o unità di controllo bruciatore BCU o PFU di Elster Kromschroder. Il funzionamento è garantito solo entro i limiti indicati – vedi anche pagina 5 (8 Dati tecnici). Qualsiasi altro uso è da considerarsi inappropriato.

2.1 Codice tipo

UVS	Sonda UV
5	Serie 5
G1	Collegamento a vite M20

2.2 Denominazione pezzi

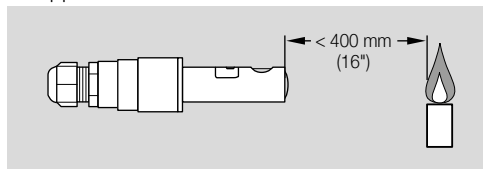


- 1 Collegamento a vite M20
- 2 Corpo
- 3 Morsetti a molla (mors. 1, mors. 2, mors. 3)
- 4 Testina della sonda
- 5 Ausilio di posizionamento
- 6 Etichetta adesiva
- 7 Tubo UV
- 8 Supporto

3 MONTAGGIO

⚠ ATTENZIONE

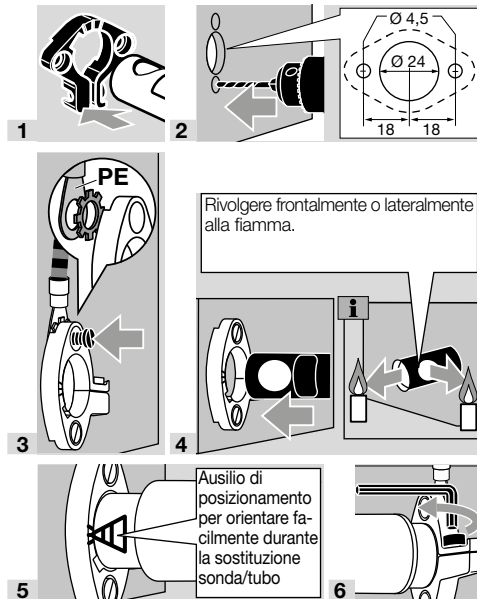
- Per evitare danneggiamenti, utilizzare la sonda UV solo con apparecchiature di controllo fiamma, relè di fiamma e unità di controllo bruciatore di Elster Kromschroder.
- Montare preferibilmente in diagonale dall'alto oppure in orizzontale.



- Distanza tra UVS e fiamma: max 400 mm (16").
- La sonda UV può "vedere" solo la luce UV della propria fiamma. Occorre proteggerla da altre sorgenti luminose UV, quali fiamma adiacenti (prestare particolare attenzione in caso di controllo del bruciatore pilota e del bruciatore principale),

scintille di accensione, archi voltaici di saldatori o prodotti luminescenti che emettono luce UV.

- Evitare i raggi di sole diretti sugli spioncini della sonda UV.
- Proteggere gli spioncini da sporcizia e umidità.
- Per proteggere la sonda UV da cariche elettrostatiche, mettere a terra la camera di combustione o il supporto, vedi step 3.



4 SOSTITUZIONE

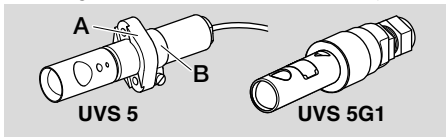
⚠ AVVERTENZA

Corrente: pericolo di morte!

Togliere la tensione dalle linee elettriche prima di intervenire sulle parti collegate alla corrente!

Sostituire la vecchia UVS 5 con la nuova UVS 5G1

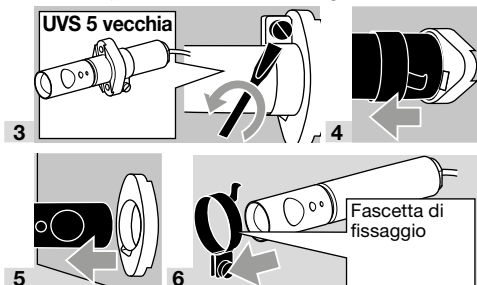
→ La vecchia UVS 5 (con cavo in PVC fisso) può essere sostituita con la nuova UVS 5G1 (con collegamento a vite e morsetti a molla).



→ Il supporto **A** e la fascetta di fissaggio **B** della vecchia UVS 5 si possono utilizzare per il fissaggio della nuova UVS 5G1.

1 Togliere la tensione dall'impianto.

2 Interrompere l'alimentazione del gas.



7 Montare la fascetta di fissaggio della vecchia UVS 5 sulla nuova UVS 5G1.

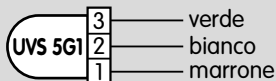
8 Montare la nuova UVS 5G1 con la fascetta di fissaggio nel supporto della vecchia UVS 5.

→ Per evitare cariche elettrostatiche, mettere a terra la camera di combustione o il supporto, vedi pagina 2 (3 Montaggio), step **3**.

9 Rivolgere la UVS 5G1 frontalmente o lateralmente alla fiamma.

10 Serrare la vite della fascetta di fissaggio per fissare la sonda UV nella posizione desiderata.

→ **Collegamento elettrico:** la nuova UVS 5G1 si può collegare al cavo PVC della vecchia UVS 5 (conduttore marrone = mors. 1, conduttore bianco = mors. 2, conduttore verde = mors. 3).



5 CABLAGGIO

⚠ AVVERTENZA

Corrente: pericolo di morte!

Togliere la tensione dalle linee elettriche prima di intervenire sulle parti collegate alla corrente!

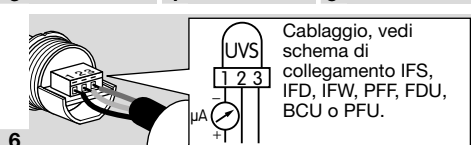
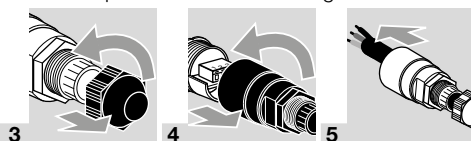
→ Cavo di collegamento:

- Utilizzarne uno conforme alle disposizioni locali.
- Posarlo singolarmente e, se possibile, non in tubo metallico.
- Non posarlo in parallelo al cavo di accensione e, se possibile, il più distante possibile da esso.
- Il collegamento a vite M20 è adatto per cavi di Ø da 7 a 13 mm.
- Morsetti a molla per sezione conduttore > 0,2 mm² fino a ≤ 1,5 mm² (da AWG 24 ad AWG 16).
- Lunghezza max dei conduttori conformemente alle indicazioni per apparecchiature di controllo fiamma IFS o IFD, relè di fiamma IFW, PFF o FDU o unità di controllo bruciatore BCU o PFU.

→ Evitare interferenze elettriche esterne.

1 Togliere la tensione dall'impianto.

2 Interrompere l'alimentazione del gas.



→ Sui morsetti a molla si possono collegare anche conduttori flessibili senza capicorda. Per inserire un conduttore flessibile occorre aprire il morsetto con il pulsante di azionamento.

6 MANUTENZIONE

Sostituzione tubo UV

⚠ AVVERTENZA

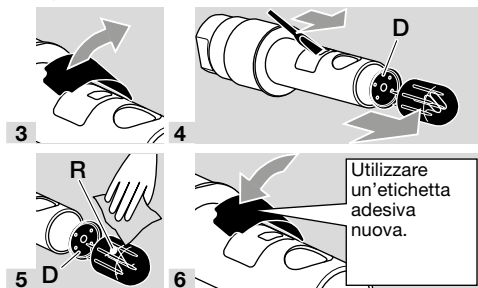
Corrente: pericolo di morte!

Togliere la tensione dalle linee elettriche prima di intervenire sulle parti collegate alla corrente!

⚠ ATTENZIONE

Non toccare il tubo UV di ricambio a mani nude.

- Dopo ca. 10.000 ore di esercizio (ca. 1 anno) si deve sostituire il tubo nella sonda.
- Pezzi di ricambio (tubo, etichetta adesiva, guarnizione), vedi www.partdetective.de.
- 1** Togliere la tensione dall'impianto.
- 2** Interrompere l'alimentazione del gas.
- Inserire il nuovo tubo (n° d'ordine 7 496 068 7) in modo che il punto rosso (**R**) si trovi sul lato destro.
- Inserire il nuovo tubo con la guarnizione nuova (**D**).



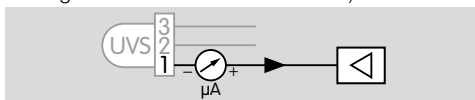
7 INTERVENTI IN CASO DI GUASTI

⚠ AVVERTENZA

Corrente: pericolo di morte!

- Togliere la tensione dalle linee elettriche prima di intervenire sulle parti collegate alla corrente!
- In caso di guasti deve intervenire soltanto personale specializzato e autorizzato!
- Non effettuare riparazioni sulla sonda UV, altrimenti si perde la garanzia! Riparazioni non appropriate e collegamenti elettrici sbagliati possono danneggiare la sonda UV – in questo caso non si può più garantire la sicurezza nell'eventualità che si verifichi un guasto!
- In linea di massima il ripristino (da remoto) deve essere effettuato esclusivamente da personale specializzato incaricato e tenendo costantemente sotto controllo il bruciatore da ripristinare.
- Un funzionamento sicuro è possibile solo con apparecchiature di controllo fiamma, relè di fiamma e unità di controllo bruciatore Elster Kromschröder.

- 1** Misurare la corrente della linea del segnale di fiamma (polo positivo sulla linea derivante dall'apparecchiatura di controllo fiamma, polo negativo sulla linea della sonda UV).



- La corrente continua misurata deve essere superiore a 1 µA (normalmente 20 µA).

? Guasto

! Causa

- Rimedio

? Fluisce corrente continua in assenza di fiamma.

! La sonda UV è disturbata dalle fiamme di altri bruciatori, ad es. riverbero di fiamme sulle pareti del forno.

- Posizionare la sonda in modo che possa "vedere" soltanto la propria fiamma (ad es. utilizzare un tubo ottico).

! Umidità nella sonda.

- Ventilare la sonda.

! La durata di utilizzo del tubo UV è stata superata.

- Sostituire il tubo UV nella sonda UV, vedi pagina 4 (6 Manutenzione).

! La sensibilità dell'amplificatore di fiamma nell'apparecchiatura di controllo fiamma è troppo alta.

- Adeguare la soglia di disinserimento sull'apparecchiatura di controllo fiamma.

! Segnale di fiamma errato causato da carica elettrostatica.

- Per proteggere la sonda UV da cariche elettrostatiche, mettere a terra la camera di

combustione o il supporto, vedi pagina 2 (3 Montaggio).

? Non fluisce corrente continua nonostante la presenza di fiamma.

! La sonda UV è sporca, ad es. di fuliggine.

- Pulire la sonda.

! Umidità nella sonda UV.

- Togliere l'umidità.

! La sonda UV è troppo lontana della fiamma.

- Ridurre la distanza.

? L'apparecchiatura di controllo fiamma si accende ad impulsi.

! La sonda "vede" la scintilla di accensione.

- Riposizionare la sonda UV in modo che non possa più "vedere" la scintilla di accensione.
- Utilizzare un'apparecchiatura di controllo fiamma che possa distinguere tra scintille di accensione e segnali di fiamma.

? Il segnale di fiamma diventa sempre più debole dopo fasi di funzionamento prolungate.

! Difetto del tubo dovuto a un errato collegamento della sonda UV.

- Collegare la sonda UV conformemente alle istruzioni per il cablaggio.
- Smontare la sonda UV e inviarla al costruttore per la riparazione.

? L'apparecchiatura di controllo fiamma segnala errore durante l'avvio o il funzionamento.

! Un segnale di fiamma molto oscillante scende brevemente al di sotto della soglia di disinserimento.

- Ridurre la distanza della sonda UV dalla fiamma.
- Posizionare la sonda UV in modo che possa "vedere" la fiamma senza limitazioni di sorta (ad es. cortina di fumo).

! La soglia di disinserimento nell'apparecchiatura di controllo fiamma è regolata su un valore troppo elevato.

- Adattare la soglia di disinserimento.

8 DATI TECNICI

Condizioni ambientali

Non è tollerata formazione di acqua di trasudamento e di condensa nell'apparecchio e sull'apparecchio.

Evitare di esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole o all'irradiazione di superfici incandescenti.

Evitare l'esposizione ad agenti corrosivi, ad es. aria ambiente salmastra o SO₂.

Temperatura ambiente:

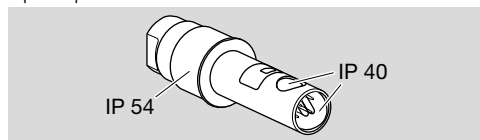
da -40 a +80 °C (da -40 a +176 °F).

Temperatura di stoccaggio:

da -40 a +80 °C (da -40 a +176 °F).

Temperatura di trasporto = temperatura ambiente.

Tipo di protezione:



IP 54 (Nema3),

nell'area degli spioncini con tubo e guarnizione montati IP 40.

Altezza di esercizio ammessa: < 2000 m s.l.m.

Dati meccanici

Corpo in plastica con morsetti di collegamento.

Ciclo di vita progettuale tubo UV:

ca. 10.000 ore di esercizio.

Distanza sonda UV – fiamma:

max 400 mm (max 16").

Peso: 280 g (0,6 lbs).

Lunghezza max cavo sonda UV – apparecchiatura di controllo fiamma:

vedi le istruzioni per l'apparecchiatura di controllo fiamma.

Dati elettrici

Collegamento a vite per cavo di Ø:

7–13 mm.

Tubo UV: R16388,

campo spettrale: 185–280 nm,

sensibilità max: 210 nm ± 10 nm.

Segnale di corrente continua min: 1 µA.

9 CICLO DI VITA PROGETTUALE

L'indicazione del ciclo di vita progettuale si basa sull'utilizzo del prodotto conforme alle presenti istruzioni per l'uso. Allo scadere dei cicli di vita occorre sostituire i prodotti rilevanti per la sicurezza.

Ciclo di vita progettuale (riferito alla data di costruzione) per UVS 5: 10 anni.

Ciclo di vita progettuale tubo UV:

ca. 10.000 ore di esercizio (ca. 1 anno).

Per ulteriori spiegazioni consultare i regolamenti vigenti e il portale Internet di afecor

(www.afecor.org).

Questa procedura vale per gli impianti di riscaldamento. In materia di impianti per processi termici attenersi alle disposizioni locali.

10 LOGISTICA

Trasporto

Proteggere l'apparecchio da forze esterne (urti, colpi, vibrazioni).

Temperatura di trasporto: vedi pagina 5 (8 Dati tecnici).

Per il trasporto valgono le condizioni ambientali descritte.

Segnalare immediatamente eventuali danni dell'apparecchio o della confezione dovuti al trasporto.

Controllare la fornitura.

Stoccaggio

Temperatura di stoccaggio: vedi pagina 5 (8 Dati tecnici).

Per lo stoccaggio valgono le condizioni ambientali descritte.

Periodo di stoccaggio: 6 mesi precedenti il primo utilizzo nella confezione originale. Se si prolunga il periodo di stoccaggio, si riducono dello stesso lasso di tempo il ciclo di vita complessivo dell'apparecchio e il ciclo di vita del tubo UV.

11 CERTIFICAZIONI

11.1 Unione doganale euroasiatica



I prodotti UVS 5 sono conformi alle direttive tecniche dell'Unione doganale euroasiatica.

11.2 Regolamento REACH

L'apparecchio contiene sostanze estremamente preoccupanti che sono presenti nell'elenco delle sostanze candidate del regolamento europeo REACH n° 1907/2006. Vedi Reach list HTS su www.docuthek.com.

11.3 RoHS Cina

Direttiva sulla restrizione dell'uso di sostanze pericolose (RoHS) in Cina. Scansione della tabella di rivelazione (Disclosure Table China RoHS2), vedi certificati su www.docuthek.com.

12 SMALTIMENTO

Apparecchi con componenti elettronici:

Direttiva RAEE 2012/19/UE – Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche



Al termine del ciclo di vita del prodotto (numero cicli di comando raggiunto) conferire il prodotto stesso e la sua confezione in centro di raccolta specifico. Non smaltire l'apparecchio con i rifiuti domestici usuali. Non bruciare il prodotto.

Su richiesta gli apparecchi usati vengono ritirati dal costruttore con consegna franco domicilio nell'ambito delle disposizioni di legge sui rifiuti.

PER ULTERIORI INFORMAZIONI

La gamma di prodotti Honeywell Thermal Solutions comprende Honeywell Combustion Safety, Eclipse, Exothermics, Hauck, Kromschroder e Maxon. Per conoscere meglio i nostri prodotti, consultare il sito ThermalSolutions.honeywell.com o contattare il funzionario alle vendite Honeywell di riferimento.

Elster GmbH
Strotheweg 1, D-49504 Lotte
T +49 541 1214-0
hts.lotte@honeywell.com
www.kromschroeder.com

Linea centrale di assistenza e uso in tutto il mondo:
T +49 541 1214-365 o -555
hts.service.germany@honeywell.com

Traduzione dal tedesco
© 2023 Elster GmbH

Honeywell
kromschroder